

# Polaer Tagblatt

Frühzeit möglich, ausgenommen Sonntag, um 6 Uhr schl. — Abonnements und Aufträge werden in der Verlags-Buchdruckerei Jos. Krapotić, Piazza Carli Nr. 1, entgegengenommen. Auswärtige Kunden werden von allen größeren Ausbildungsbüros überkommen. — Aufträge werden mit 80 h für die aktuell gehaltene Zeitzeile, Postamtsnoten im redaktionellen Teile mit 80 h für die Zeitzeile, ein persönlich gedrucktes Wort im kleinen Angelier mit 4 Heller, ein seitgedrucktes mit 8 Heller berechnet. Für geschätzte und sodann eingeklebte Briefe wird der Betrag nicht zurückgestellt. — Belege gegenplatte werden seitens der Administration nicht beigegeben.

Die Administration befindet sich in der Buchdruckerei Jos. Krapotić, Piazza Carli 1, ebenerdig und die Redaktion Via Centrale 2, 1. Etage. — Telefon Nr. 59. — Sprechstunde der Redaktion von 7 bis 8 Uhr abends. — Bezugsbedingungen: mit täglicher Zustellung ins Haus durch die Post monatlich 2 K 40 h, vierteljährig 7 K 90 h, halbjährig 14 K 40 h und ganzjährig 28 K 90 h. — Preis der eingelagerten Nummer 6 h. — Einzelverschleiß in allen Läden. —

Für die Redaktion verantwortlich: Hugo Dabel.

Druck und Verlag: Buchdruckerei Jos. Krapotić, Pola, Piazza Carli 1.

IX. Jahrgang

Pola, Sonntag 30. März 1913.

= Nr. 2443. =

**All die P. C. Abonnenten!**  
Die P. C. Abonnenten werden hiermit höflichst ersucht, die Bezugsgebühr für das zweite Quartal, bezw. den Rückstand für das erste Quartal mittels dieser Tage beigelegter Erlagscheine promptest einzusenden.  
**Die Administration.**

## Verschärfung der Situation.

**Demande der Großmächte zu Belgrad.**

**Belgrad, 29. März.** Die Vertreter der Großmächte unternahmen heute um 5 Uhr nachmittags die von den Mächten angestudigte neuere Vorstellung betreffend die Auslassung der Belagerung von Skutari.

**Neuerliches Bombardement Skutaris.**

**Cetinje, 29. März.** König Nikolaus hat die Mächte verständigt, daß er die Beschießung Skutaris wieder aufnehmen.

**Belgrad, 29. März.** Die Beschießung Skutaris wurde heute seitens der Belagerer wieder aufgenommen.

**Vienna, 29. März.** Obwohl eine offizielle Bestätigung der Wiederaufnahme des Bombardements Skutaris noch nicht vorliegt, wird versichert, daß die Mächte, sobald sich die Nachricht bewahrheitet, Mittel und Wege finden werden, um ihrem einmüttigen Willen zum Durchbruche zu verhelfen, d. h. daß eine Flottendemonstration in Form der Blockierung der Häfen Antivari und Dulcigno stattfinden werde. Die allgemeine Situation hat durch dieses Vorgehen Montenegro eine momentane Verschämung erfahren, da mit Sicherheit angenommen werden kann, daß sich Montenegro bei Wiederaufnahme der Beschießung auf den Rückhalt einer Großmacht stütze.

**Die Haltung der Tripolentente.**

**Paris, 29. März.** Wie man erfährt, verweigerte Russland seine Beihilfe jeder Ge-

waltmaßregel, auch der einer Flottendemonstration gegen Montenegro seine Mitwirkung. Darauf dürfte es zurückzuführen sein, daß Frankreich und England ihre Anteilnahme an einer geplanten Flottendemonstration vor Antivari zurückgezogen haben.

## Österreich-Ungarns Adria-Politik im Urteil eines französischen Seeoffiziers.

Auf die beharrlichen Bestrebungen einzelner Balkanstaaten, an der Küste von Albanien festen Fuß zu fassen — angeblich aus unerbittlichen volkswirtschaftlichen Gründen — wirkt ein Streiflicht die Studie eines französischen Seeoffiziers in der "Revue Militaire Generale", betitelt "Die Beherrschung der Adria".

M. A. Touchard, der Verfasser, hebt einiges her vor, daß mit der albanischen Frage eine Existenzfrage Österreich-Ungarns und sehr gewichtige Interessen Italiens auferollt werden. Für diese beiden Staaten sowie auch für Deutschland sei es unabdingt erforderlich, daß Albanien unabhängig werde. Besäße Österreich-Ungarn Stützpunkte an der albanischen Küste, wäre die Ostküste Italiens bedroht, sperrte aber Italien die Handelswege nach Glasgow, Alexandrien und nach der Levante, hieße das „Österreich-Ungarn an der Gurgel packen und um Gnade stehen lassen.“ Damit sei die albanische Frage noch nicht erschöpft, denn nichts beweise, daß die in Spezzia und Triest gebauten Dreadnoughts nicht eines Tages vor Toulon erscheinen könnten.

Man habe von einem französisch-russischen Flottenabkommen gesprochen. Welche Hilfe könnte die französische Flotte im Mittelmeer von der russischen erwarten? Derzeit gar keine. 2500 Kilometer über vier Tagesfahrten trennen Sebastopol von Vizerta, eine Vereinigung der französischen mit der russischen Flotte ist aussichtslos, weil die österreichisch-ungarische Flotte eine Zentralstellung einnimmt, sprungbereit, die herankommende, von jeder Basis weit entfernte russische Flotte zu vernichten. Unter solchen Umständen sei jede Vereinigung, sei jedes Zusammenwirken unmöglich, und das Flottenübereinkommen gegenstandslos.

„Bei dem System der gegenwärtigen Bindnisse vermag die russische Flotte im Mittelmeer erst dann eine Rolle zu spielen, sobald

sie es verstanden hat, sich einen soweit wie möglich westlich gelegenen Stützpunkt zu verschaffen. Während des italienisch-türkischen Krieges wurde den Russen nachgesagt, sie beabsichtigten, als Vorbereitung zur Eröffnung der Meerengen, eine Insel im Adria-Meere zu besetzen. Abgesehen von diplomatischen Schwierigkeiten und den Interessen Italiens und Griechenlands, würde selbst die Entfernung Mytilene-Vizerta immer noch 1700 Kilometer oder drei Marschtage benötigen.

„So erlöstigt dem Slaventum als einziger zugängliches maritimes Debouché die Adria.“ Nimmt man an, die albanische Küste fiele in die Hand einer mit Russland verbündeten oder mit Russland verbündeten Nation, so könnte z. B. ein serbischer Hafen erforderlichen Falles Russland als Seestützpunkt dienen. „Die gesamte strategische Lage wäre mit einem Schlag verändert.“ Die Vereinigung der französisch-russischen Flotten wäre möglich. Bedeutet doch die Entfernung von Südalbanien nach Vizerta nur 1100 Kilometer, so daß das Rendezvous unter dem Schutz englischer Geschütze bei Malta 18 Stunden von Vizerta und 23 Stunden von dem serbischen Hafen stattfinden könnte. Die zwischen beiden feindlichen Streitkräften befindliche, gut gestützte russische Flotte kann sich nun selber der Vereinigung der Gegner durch Manövriren auf der inneren Linie entgegenstellen.

Nimmt man die russische Flotte selbst gänzlich untauglich an, so läßt sie allein durch ihre Unwesenheit in der Adria jeden Versuch einer Offensive, der von den verbündeten Italo-Italienern zum Zusammenwirken großen Stiles zwecks Erklärfung der Seeherrschaft im Mittelmeer gegen die französische Flotte unternommen würde. Vorauszusehen sei, daß der Balkanbund weiter bestünde, daß er gewillt sei, sich unter russischer Regie zu entwickeln, und daß Serbien einen starken Seestützpunkt schaffen wolle und könne. Das seien nicht wenige Voraussetzungen. Aber es genüge, daß sie nicht unmöglich sind, um die Frage der Beherrschung der Adria aus dem Rahmen österreichisch-italienischer Beziehungen treten zu lassen und sie jetzt schon als eine europäische Frage anzusprechen.

Nach dieser Sachlage mußte man das Verhalten Österreich-Ungarns, so wie es des Exposés der k. u. k. Regierung aus sprach, voraussehen. Rätselhaft: so hart es antommen möchte, auf die wirtschaftlichen Vorteile, die ein benachbartes, vom Meer abgeschlossenes

Serbien geboten hätte, zu verzichten; Österreich-Ungarn hat hier nachgegeben, um Wichtigeres zu retten. Über was den territorialen Zugang zur Adria anbelangt, d. h. den Besitz eines durch ein Hinterland mit Belgrad verbundenen Hafens — hier scheint die Unnachgiebigkeit der Monarchie zu überwiegen. Und sie muß es auch. Bereu dem seit 16 Jahren mit Italien festgesetzten Verhalten: gegenseitiges Desinteresse in Albanien, willigt Österreich-Ungarn nicht ein, durch einen lachenden Dritten beraubt zu werden.

Gestützt auf seine Verbündeten, kann Österreich-Ungarn den Schlüssel zum Kanal von Dronto nicht veräußern. Es handelt sich für die Monarchie um die Beherrschung der Adria, um ihre Verbindungen mit der gesamten Außenwelt, um ihre Bulwarden, um ihre Lungen. Für Österreich-Ungarn handelt es sich hier entschieden um eine Lebensfrage.

## Zeitungsneuigkeiten.

Pola, am 30. März 1913.

**Segelregatten des k. u. k. Nachtgeschwaders.**

**6. Regattatag, am 28. März 1913.**

Bei flauer nordwestlicher Brise wurde heute vormittags eine Weltfahrt der großen Kreuzerjachten und eine Singlehandwettfahrt der zusammengelegten A- und B-Boote und nachmittags eine Weltfahrt der 6 und 8 Meter R-Yachten und eine der Jollen ausge segelt.

Für die Singlehandwettfahrt der A- und B-Boote hat Ihre Hoheit, die durchlauchtigste Frau Herzogin Sophie von Hohenberg einen prächtigen Ehrenpreis gestiftet. Dieser Ehrenpreis bestand aus einer Uhr in einem halbkugelförmigen Silbergehäuse und einem Aneroidbarometer in einem ebsolchen Gehäuse. Beide Stücke waren durch eine Silberstange verbunden und ruhten auf einem Ebenholzblock, welcher auf einer silbernen Plakette die Widmung der hohen Spenderin trug.

Seine kaiserliche und königliche Hoheit der durchlauchtigste Herr Erzherzog Kommodore Franz Ferdinand und Ihre Hoheit die durchlauchtigste Frau Herzogin Sophie von Hohenberg geruhten der Aussiegelung dieses von höchstpersönlich gespendeten Ehrenpreises bei zuwohnen.

Außer sich vor Zorn sprang der Graf auf seinen Schreibtisch zu, um die Pistolen an sich zu nehmen. Noel vertrat ihm den Weg.

„Nur kein Faustkampf!“ sagte er höhnisch. „Ich bin der Stärkere.“

Der Graf wich zurück.

Er überlegte. Er schwankte zwischen dem Wunsch, seinen Namen unbefleckt zu erhalten und dem gerechten Verlangen, Noels Schuld gefühlt zu sehen.

Endlich siegte sein Stolz.

„Machen wir ein Ende,“ sagte er mit einer Stimme, in der die schärfste Verachtung lag.

„Was willst du haben?“

„Sehr Geld, wie Sie hier bei sich haben. Rast.“

„Ich habe achtzigtausend Franken hier“, sagte der Graf.

„Das ist wenig, — aber geben Sie her. Ich habe auf eine halbe Million gerechnet. Die will ich von Ihnen haben. Ich nehme die achtzigtausend Franken bloß als eine Anzahlung. Versprechen Sie mir, mir den Rest anzuzahlen, sobald ich Ihnen jemanden schicke, der das Geld ohne Gefahr in meine Hände gelangen lassen kann. Um diesen Preis sollen Sie nie mehr von mir hören.“

(Fortsetzung folgt.)

## Alles um der Liebe willen.

Krimisroman von Emil Gaborian.

Rückdruck verboten.

In tödlichem Schweigen standen die beiden sich gegenüber. Lange, schwere Minuten.

Noel wagte zuerst zu sprechen.

„Herr Graf,“ fing er an.

„Schweig, Elender!“ sagte der Graf mit dumpfer Stimme. „Kein Wort! Großer Gott! Ist's möglich, daß du mein Sohn bist? Unsäglicher! Du wußtest es, daß Frau Gerdy deine rechte Mutter war! Du hast einen Unschuldigen an deiner Statt an den Galgen bringen wollen! Deine Mutter hast du gemordet! Elender! Mörder du!“

Langsam war Noel vor den scharfsinnigen Worten und Blicken des Grafen zurückgewichen, bis er im Hintergrund des Zimmers an der Wand stand, den Oberkörper zurückgebogen, mit entsetztem Blick vor sich hinstarrend. Gestiges Blitzen durchlebte seinen Körper. Die schrecklichste Angst stand in seinem Gesicht geschrieben. Das Grauen des Verbrechers, der sich entdeckt sieht.

„Ich bin nicht der einzige, der alles weiß,“ fuhr der Graf unerbittlich fort. Der Hassbefehl ist schon unterzeichnet.“

Ein Wutschrei entrang sich Noels Lippen. Er richtete lauernde Blicke auf den Grafen, bereit zum letzten Angriff, zur letzten Verteidigung.

Der Graf war an seinen Schreibtisch herangetreten, öffnete ein Fach und sagte:

„Es wäre meine Pflicht, dich der Justiz auszuliefern — aber du bist mein Sohn. Hier, sei dich hin, schreib ein vollständiges Geständnis deines Verbrechens nieder und unterzeichne es. Dann — nimm meine Pistole — Gott sei dir gnädig!“

Der Graf wollte das Zimmer verlassen. Doch Noel hielt ihn mit einer Bewegung zurück. Er zog einen Revolver aus der Tasche und sagte:

„Ich brauche Ihre Pistolen nicht, meine Vorlehrungen sind getroffen — lebend soll man mich nicht haben. Nur eines noch —“

„Was?“ fragte der Graf trocken.

„Ich will mich nicht töten, wenigstens jetzt noch nicht.“

„Feigling!“ rief der Graf in verächtlichem Tone.

„Feigling bin ich nicht. Aber ich will nicht eher Hand an mich legen, als bis ich sehe, daß mir wirklich jeder Ausweg versperrt und keine Rettung mehr möglich ist.“

„Feigling Feigling!“ sprach der Graf drohend. „Muß ich denn selbst — — —“

Er eilte an das offen gebliebene Fach des Schreibtisches zurück — doch Noel stieß es mit dem Fuße zu.

„Hören Sie mich an, Herr Graf,“ sprach Noel mit scharfer, heiserer Stimme. „Verlieren wir keine Zeit mit unnötigen Redesarten.“

„Ich habe ein Verbrechen begangen, das kann ich jetzt nicht mehr ableugnen — doch wer legte den Keim dazu, wenn nicht Sie? Jetzt sind Sie so gnädig, mir Ihre Pistolen anzubieten — ich danke schön. Diese Großmut kann ich nicht brauchen. Sie wollen ja doch nur die Schande vermeiden, daß Ihr Name in der Schwurgerichtsverhandlung mit dem meinen in Verbindung gebracht wird.“

Der Graf wollte etwas entgegnen.

„Lassen Sie das!“ unterbrach ihn Noel in gebieterischem Tone. „Ich will mich nicht opfern, ich will mein Leben retten, wenn es noch möglich ist. Geben Sie mir die Mittel, zu fliehen, und ich verspreche Ihnen davon, daß ich mich nicht lebend erwischen lassen will. Geld brauche ich. Also her damit!“

„Niemals.“

„So will ich mich dem Gericht ausliefern, und Sie werden sehen, was aus Ihrem Rufe wird, der Ihnen so teuer ist.“

Um 9 Uhr vormittags starteten die großen Kreuzerpartien „Tyro“ und „Sen“ der I. Kl. Kriegsmarine. Das Boot über der „Tyro“ zu Gunsten der „Sen“ betrug für das auf 105 Seemeilen geführte Fahrt 22 Minuten.

Den I. Preis erhielt „Tyro“ unter der Führung des Herrn Fregattenleutnants Friederich Freiherr von Spenn (12 Uhr 22 Min. 25 Sek.).

Start der Singlehandwettfahrt der A- und B-Boote 9 Uhr 15 Min. vormittags.

Das Boot über der B-Boote zu Gunsten der A-Boote betrug für die auf eine Stunde geführte Fahrt von 4:42 Seemeilen 3 Minuten 45 Sekunden und wurde am Starte bestätigt.

I. Preis „Babus“ Seiner Exzellenz des Herrn August Albrecht zu Salzburg (Friedrichsfeld) unter Führung des Herrn Linienoffizierleutnants Adolfois Petrie Edler von Blauno (10 Uhr 58 Min. 22 Sek.), II. Preis „Granin“ des Herrn Paul Ritter von Schöller unter Führung des Herrn Linienoffizierleutnants Franz Freiherr von Leonhardt (10 Uhr 56 Min. 35 Sek.) und III. Preis „Amourette“ des Herrn Linienoffizierleutnants Friederich von Wimmer unter eigener Führung (10 Uhr 57 Min. 27 Sek.).

Start der 8 Meter R-Yachten 2 Uhr 15 Min. nachmittags.

I. Preis „Dite“ des Herrn Paul Ritter von Schöller unter Führung des Herrn Linienoffizierleutnants Adolfois Petrie Edler von Blauno (5 Uhr 39 Min. 35 Sek.) und II. Preis „Marzinen“ Seiner Hoheit des Prinzen Philipp von Sachsen Coburg und Gotha unter der Führung des Herrn Fregattenkapitäns Max Herzberg (5 Uhr 41 Min. 40 Sek.).

Start der Yachten 2 Uhr 30 Minuten nachmittags.

I. Preis „Prot“ des Herrn Dr. Ingenieur Friedrich Ritter von Merkl unter eigener Führung (3 Uhr 29 Min. 40 Sek.), II. Preis „Servus“ des Herrn Fregattenleutnant i. d. Inf. Anton Dreher unter der Führung des Herrn Seefabetten Dionysius Graf Almoss von Szabolcs und Török-Szent-Miklos (3 Uhr 30 Min. 15 Sek.) und III. Preis „Marietta“ des Herrn Paul Ritter von Schöller unter Führung des Herrn Seefabetten Ladislaus Csejtey von Csejtey (3 Uhr 30 Min. 50 Sek.).

Auf Grund des bei der gestrigen Wettfahrt der zusammengelegten A- und B-Boote von „Altis“ eingebrochenen Protestes wurde „Amourette“ disqualifiziert. Es erhielt daher „Altis“ den I. „Dix“ den II. und „Babus“ den III. Preis.

Die heutige Ausgabe ist 6 Seiten stark. Auf der Beilage befindet sich der Roman „Von fremden Ufern.“

**Der Erzherzog-Thronfolger.** Erzherzog-Thronfolger Franz Ferdinand unternahm gestern nachmittags einen kleinen Flug nach Pola, um hier das Marinestand zu besichtigen. Allgemein fiel das vorfröhliche, jugendfrische Aussehen des leiserlichen Prinzen auf, von dem die Fama beständig wieder einmal das unbegründete Gerücht von Krankheit verbreitet hatte. Der Erzherzog-Thronfolger äußerte sich über das Geschehe in Worten der Anerkennung.

**Admiral Julius von Ripper in Audienz bei Sr. Majestät.** Aus Wien, 29. d., wird gemeldet: Heute vormittag erzielte Sr. Majestät der Kaiser in Schönbrunn Audienzen und empfing u. a. den Admiral Julius von Ripper.

**Wechsel auf hohen Marinestellen.** Der Kaiser hat den Linienoffizierleutnant Karl Seidensticker zum Vorstand der Operationsabteilung des Kriegsministeriums, Marineleitung, und den Linienoffizierleutnant Alexander Hanja, Vorstand der I. Geschäftsguppe des Kriegsministeriums, Marineleitung, von diesem Dienstposten entlassen.

**Die Klassenlotterie.** Die Vorbereitung zur Einführung der Klassenlotterie sind im Gange. Im Juni soll mit dem Verlauf der Lose beginnen werden und Mitte Oktober soll die erste Ziehung stattfinden. Es sollen, wie verlautet, für jede Lotterie 100 000 Lose ausgegeben werden, die in fünf Klassen mitgliedern, der Preis des Loses für jede einzelne Klasse beträgt 40 Kronen, der des ganzen Loses also 200 Kronen. Die Lose werden bis in Zehntel geteilt. Bei Verlauf aller Lose würden also in jeder Lotterie 24 Millionen Kronen erlost und im Jahre, da zwei Emisionen stattfinden, 48 Millionen. Die Treffer haben nach dem Gesetz mindestens 70 Prozent zu betragen, was auf die Gesamtemission eines Jahres 336 Millionen Kronen aus-

machen würde. Es würde also anfangs späterhin hofft man die Emission steigern zu können — dem Staate ein Bruttoerlös von 14:4 Millionen Kronen verbleiben, von dem noch die erheblichen Kosten, Schreibgebühren und Provisionen an die Kollektanten usw. abgehen würden.

**Die Umwandlung der Kadettenschulen in Militärbereralschulen.** Die bereits angekündigte Reorganisation der Militärhauptkadetten soll nunmehr in der Weise erfolgen, daß die ersten Jahrgänge in den Kadettenschulen als Oberrealschuljahrgänge integriert werden, und zwar sollen vorläufig fünf Kadettenschulen, darunter die in Marburg, auf das neue System umgewandelt werden.

**Verein Deutsches Heim in Pola.** Der Verein Deutsches Heim veranstaltet am nächsten Samstag den 5. April im Saale beim „Bischof Urquell“, Via Arenz 2, für die Mitglieder und Spender der deutschen Vereine in Pola einen „Geselligen Unterhaltungssalon“, der ein jüngst gewähltes, reichhaltiges Programm bieten wird. Die eifrigen Vorbereitungen lassen auch diesmal, wie beim letzten Bunte Abend der deutschen Vereine, auf einen vollen Erfolg hoffen.

**Botschaft S. M. S. „Maria Theresia“.** Das Postamt Triest 1 wird für S. M. S. „Kaiserm und Königin Maria Theresia“ die Briefpostsendungen nach Theodos abwickeln.

**Diskiplinierung eines Advokaten wegen Ersquierung eines geringfügigen Reises einer Kostenforderung.** Mit einem soeben veröffentlichten Erkenntnis hat der Oberste Gerichtshof ausgesprochen, daß sich der Advokat nicht dazu herbeileiben darf, wegen eines geringfügigen Kostenreises gegen den Verpflichteten Ersktion zu führen, und daß die entgegengesetzte Handlungsmöglichkeit des Advokaten diskiplinär strafbar sei.

**Theaternachricht.** Heute, Sonntag, findet die letzte Vorstellung des Deutschen Novitäten-Ensembles statt. Zur Aufführung gelangt „Der gräßliche Fratz“, welcher in Wien und älteren aufverlaufen Häusern erzielte.

**Restaurant „Miramar“.** Heute verabschiedet sich die Budapester Variétégesellschaft, die im Restaurant „Miramar“ gastiert, vom Polier Publikum mit neuem Programme. Morgen, Montag, beginnen „Dämoniana“ ein kurzes Gaspiel, der ein günstiger Ruf vorausgehen soll. Eintritt frei, Anfang um 8 Uhr abends.

**Spazier. Herr Johann Cuzzi spendete zum Andenken des verstorbenen Handelskonsulmäters Gregorius Bratavich statt eines Kronen 10 Kronen zugunsten des „Dalmatinischen Stups“ und 10 Kronen für den Sankt Charlus und Methodiusvereins.**

**Gräffnung des Sommerstaates, Sissiana.** Laut Mitteilung der k. k. Post- und Telegraphendirektion in Triest wird das Sommerpost- und Telegraphenamt Seehab Sissiana politischer Bezirk Moncalvo im laufenden Jahre ausnahmsweise bereits mit dem 1. April eröffnet.

**Angekündigt.** In Pola wurde der franz. Ernst Jofulin aus Matera, der ausgewiesen ist, angehalten und verhaftet. Er wurde im Besitz eines großen scharfen Messers aufgetroffen. Seine Abhängigkeit wurde neuerlich erneut bestätigt.

**Diebstahl.** Im Manufakturwarenladen Anton Bio, der sich auf der Riva del Mercato Nr. 8 befindet, wurde ein Ballen Leinwand entwendet, worüber die Anzeige erstattet wurde.

**Zeitung.** Die in der Via Medolino Nr. 25 wohnende Frau Francesco Pecai erfüllte die Anzeige, daß ihr Zimmerherr Martin Mikelic mit einer bedeutenden Schulde an sie durchgebrannt sei.

**Wegen Gezeitess verhaftet wurden Heinrich Asch, Tischler, Via Giovia Nr. 9, der Maurer Josef Befial, Via Trabonico Nr. 13, und der Schmied Josef Stojet, Via Sisano Nr. 16.**

**Für Landwirtschafts-, Realitäten- und Geschäftsbücher.** Keiner glänzende Gelegenheit bietet der „Reuer Wiener General-Anzeiger“, Wien I, Wollzeile 3 jedem Geschäft-, Realitäten- und Landwirtschaftsbücherträger und distrikt ohne Vermittlungshonorar der Provinzen den Verkauf eines Objektes durchzuführen oder Beteiligung zu finden. Der „Reuer Wiener General-Anzeiger“ ist in der ganzen Monarchie sowie im Ausland verbreitet und bietet jedem einzelnen Realitäten-, Geschäft- und Landwirtschaftsbücher die beste Gelegenheit, das seine Ziele zu erreichen. Das beweisen die vielen Anzeigen und Berichten, die sich reihen, welche dem genannten Blatte vom höchsten Clerus, von Geschäfts-, Realitäten- und Landwirtschaftsbüchern sowie Bürgermeistern und Städtebeamten zugehen. — Graue Männer erhalten vollkommen losgelöst jede Auskunft über die im „Reuer

Wiener General-Anzeiger“ angeführten verlässlichen Objekte. Es auf, daß zuerst in der vorliegenden Nummer d. Bl.

**Robuste Hautpflege.** Ein schöner reiner Seide wird besonders von dem zweiten Geschlecht mit Recht als ein wertvolles Geschenk gesehen. Das kann nicht sein, sondern mit unserer Haut tämpfen wir doch gewiß gerne vermögen, doch es ein höchst einfaches Mittel zur Beliebung dieser Hautmineral gibt. — Während man früher glaubte, durch Duschmittel die Haut, Schwitzkuren, abholzen zu können, welche die Power der Haut verstößen und so das Ideal erzielen möchten, ist man jetzt zur Einsicht gekommen, daß eine wirkliche Sauberkeit nur durch befreien kann, die Haut vor allem frisch zu erhalten und kein hartes, felsähnliches Wasch zum Waschen zu verwenden, sondern ein, dem Regenwasser möglichst ähnliches, wie es S. C. jetzt. — Dies erreicht man leicht und zuverlässig indem man dem Waschwasser ein wenig von einem Wasch-Salz zusetzt, welches nicht nur antisепtisch und reizend wirkt, sondern bei regelmäßigen Gebrauch der Haut natürliche Frische, Reinheit und Sauberkeit verleiht. Die verschiedenen physikalischen Eigenschaften des S. C. S. C. sind zur Genüge bekannt und soll hier noch erwähnt werden, daß denselbe nämlich der Seele das populärste und meist gebräuchte Soße im Mittel ist geworden ist.

#### Abiso für Reisende!

Angesichts der kommenden Saison beeinträchtigen wir uns, Sie davon zu unterrichten, daß die Berlinisch School für das Erlernen von allen lebenden Sprachen in kurzer Zeit die beste Gelegenheit bietet.

#### Abiso für Eltern!

Wir empfehlen Eltern und Müttern in ihrem eigenen Interesse, ihre Kinder in der Berlinisch School wenigstens eine Sprache erlernen zu lassen, um sich von der Zweckmäßigkeit der Methode zu überzeugen.

#### Abiso für Wissauer der Geschäftswelt!

Ergriffen die Gelegenheit, die Handelsmethoden fremder Länder lernen zu können, indem ihr deren Sprache in einem Kurs der Berlinisch-Schule erlernen.

**Berlinisch School.** An jedem Tage des Monates April beginnen Kurse in Französisch, Englisch, Italienisch, Kroatisch, Deutschem und Ungarisch, Stenographie und Schreibschreiben. Vortractungen von 8 bis 10 Uhr vormittags.

**Viazzza Foro Nr. 17 (links).**

#### Übersee- und Überseehandels-Zeitung

## CINE IDEAL

Programm für heute:  
**Jim und Jack**

klassisches Duett

**Die Sonate des Teufels**

Komödie

**Der verräterische Kub**

Komöd.

Montag gelangt der große Film

**Auferstehung**

nach dem gleichnamigen Roman von A. Tolstoi zur Aufführung.

**Cinematograph „Leopold“.** Via Sergio Nr. 37. Programm für heute: 1. „Bathé-Époque“ N. 2 a und b. Nach der Wirklichkeit. 2. Prinz Turcaco und sein letztes Abenteuer; nach dem Roman von D. Meléndez und D. Fabrice bearbeitet vom „Haus Pothé“. 3. Papuci und die Sequestriete, komisch. — Montag: „Lebensfröhling.“

**Cinematograph „Edison“.** Via Sergio Nr. 34. Programm nur für heute: 1. Eine Partie zu Gouway. Nach der Wirklichkeit. 2. Die List des Totirs. Drama. 3. Der Dynamitattentäter, komisch.

**Cinematograph Eden.** Via Sergio 16. Siehe Inserat.

#### Militärisches.

Aus dem Hafenadmiralats-Tagesbefehl

Nr. 88.

Marineoberinspektion: Kommandant Adalbert Schmidt.

Sammionsinspektion: Hauptmann Artur Ritt. d. Porthole vom Inf.-Regt. Nr. 87.

Technische Inspektion: Offizierschiffsoffizier Dr. Franz Roga.

Dienstleistungsmannschaften. Auf S. M. S. „Moritz“: Getreid, Salz, Baumwolle. Darauf kommend wird nach Bilanzen: Waffenstilllegeringem. 1. Klasse Johann Singer. Zum Hafenadmiralat auf den Stand zur Ergänzung des Flottenpersonals: Linienoffizierleutnant Josef Willong. Auf S. M. S. „Habsburg“: provvisorischer Fregattenarzt Dr. Florian Strofer. Zum Marinehospital: Linienoffizier Dr. Karel von Matzsch.

**Uralthe.** Linienoffizierleutnant Erich Prochazka 8 Wochen für Defensiv-Übungen. Fregattenleutnant Vladimír Blažek 6 Wochen für Hafenbau in Irak.

**Artikel zum Personalverordnungsblatt.** Der Kaiser hat die Übersetzung des Fregattenkapitäns Franz Michaelis nach dem Ergebnisse der auf sein Entschluß erfolgten Superarbitrierung in der Anteilstafette angeordnet (Domizil: Hornenburg) und aufgefordert, daß ihm bei diesem Entschluß der Zuspruch der Vaterherrschaft bestimmt gegeben werde. — In die Reserve wird überlebt: (mit 1. April 1913) der Linientorfliegerleutnant Stanislav Bošicek beim Übergang in den Zivilstaatsdienst (Evidenz: Hohenadmiralat Außenpolizei: Triest). — In die Reserve wird überlebt: (mit 1. April 1913) der Linientorfliegerleutnant Karl Ranft beim Übergang in den Zivilstaatsdienst (Evidenz: Hohenadmiralat Außenpolizei: Triest).

#### Der türkische Kreuzer „Hamidije“.

Die Operationen des Kreuzers „Hamidije“ sind die einzigen offensiven Unternehmungen der Türken im gegenwärtigen Kriege. Sie sind um so anstrengender, als die griechische Flotte über einen starken Panzerkreuzer verfügt, der der „Hamidije“ sowohl in bezug auf Geschwindigkeit wie auf Schnelligkeit überlegen ist. Die „Hamidije“ verfügt 3630 Tonnen, der griechische Kreuzer „Georgios Averof“ 10.118. Die „Hamidije“ läuft 22 Seemeilen in der Stunde, der „Averof“ 24. An schwerer Artillerie verfügt die „Hamidije“ über 2 Stück 15 Zentimeter- und 8 Stück 12 Zentimeter-Geschütze; der „Averof“ führt 4 Stück 25 Zentimeter- und 8 Stück 19 Zentimeter-Geschütze an Bord. Auch die Panzerung der „Hamidije“ ist schwächer, als die des „Averof“; sie ist nur ein geschützter Kreuzer, dessen Deckpanzer eine Stärke von 101 Millimeter aufweist; dagegen hat der Panzerkreuzer „Averof“ einen Gürtelpanzer von 200 Millimeter, einen Deckpanzer von 50 Millimeter Stärke; der Panzer der mittleren Artillerie ist 170, der der schweren Artillerie 203 Millimeter stark. Freilich muß beachtet werden, daß der „Georgios Averof“ als das stärkste Schiff der griechischen Flotte zur Verfolgung der „Hamidije“ nicht verfügbare war, da man seiner für die Blockade des Engangs zu den Dardanellen dringend bedurfte, da seine Entfernung von dort der türkischen Flotte den Weg geöffnet haben würde. Die „Hamidije“ wurde in Eiswick in England gebaut und lief im Jahre 1903 vom Stapel. Der „Georgios Averof“ wurde in Livorno erbaut, lief im Jahre 1910 vom Stapel und wurde 1911 fertiggestellt. Von Griechenland wurde dieses Schiff im Jahre 1909 angekauft. Zum Vergleich seien hier einige Daten unserer Kreuzer angeführt. Sowohl der „Admiral Spau“ wie die drei neuen Kreuzer („Saida“, „Novara“, „Helgoland“) deplazieren nur 3500 Tonnen. Der „Admiral Spau“ fährt 26, die drei neuen Schiffe 27 Seemeilen in der Stunde. „Admiral Spau“ führt 7, die drei neuen Kreuzer je 9 Stück 10 cm. Geschütze. Die Stärke des Deckpanzers unserer hier angeführten Rapidkreuzer beträgt 20 mm., jene der Querwände 50 mm.

**Eine englische Riesendock.** Im vergangenen Jahre ist die Station Singapore offiziell als die Operationsbasis für die gesamte englische sogenannte Ostflotte, d. i. für die indischen, australischen und ostasiatischen Geschwader, erklärt worden. Nun ist vor kurzem Singapore mit einem neuen Trockendock versehen worden. Es ist dies das größte Dock, das auf dem ganzen Wege von Europa nach Ostasien zu finden ist. Das neue Trockendock kann die größten Kriegsschiffe, bis zu den mächtigsten Überdreadnoughts, aufnehmen.

## Verity

mit gezogenem  
Leuchtdraht  
unzerbrechlich



Eine besondere Eigenheit dieses Docks besteht in der außerordentlichen Leistungsfähigkeit jener Pumpenlagen, die es ermöglichen, seine Entleerung in nur zwei Stunden durchzuführen.

## Drahtnachrichten.

(2. Korrespondenzbüro.)

### Der Balkanrieg.

#### Die Einnahme von Adrianopel.

Glückwunschtelegramme an Pasie.

**B**elgrad, 28. März. (Aus amtlicher serbischer Quelle.) Ministerpräsident Pasic erhielt außer von dem montenegrinischen und griechischen Ministerpräsidenten auch von dem bulgarischen Ministerpräsidenten Geschow zu dem Siege der Verbündeten bei Adrianopel ein in herzlichen Worten abgesetztes Glückwunschtelegramm, worin Geschow gleichzeitig für die Hilfe der serbischen Truppen seinen Dank ausspricht. Pasic dankte den verbündeten Ministerpräsidenten telegraphisch, wobei er insbesondere den bulgarischen Ministerpräsidenten zu dem großen Siege der Verbündeten beglückwünscht.

#### Schükti Pascha in Sofia.

**S**ofia, 28. März. Schükti Pascha ist mit seinem Stabe, bestehend aus zwölf Generälen und einigen höheren Offizieren, um 10 Uhr vom Bahnhofe in Stadion-Nöö abgereist und trifft nachts hier ein.

**S**ofia, 29. März. Schükti Pascha traf mit sieben anderen türkischen Generälen und den Offizieren seines Generalstabes, sämtliche in Begleitung ihrer Ordenanzen, und den ihnen attachierten bulgarischen Offizieren heute um 5 Uhr früh mit Sonderzug hier ein und wurde am Bahnhofe von dem Kommandanten des Bahnhofes und dem Platzkommandanten empfangen. Die Kommandanten begrüßten die gefangenen Offiziere in herzlichster Weise und gaben ihrer Bewunderung für den Mut und die Tapferkeit bei der Verteidigung Adrianopels Ausdruck. Schükti und seine Begleitung wurden in die ihnen zugewiesenen Wohnungen gebracht.

Glückwunschtelegramme an den serbischen Befehlshaber.

**B**elgrad, 29. März. (Amtlich.) Der bulgarische Kriegsminister Nikophorow sandte an den serbischen Kriegsminister General Bozanovic anlässlich des gemeinsamen Sieges der verbündeten Truppen vor Adrianopel ein in herzlichen Worten abgesetztes Glückwunschtelegramm, worin er in ihm den serbischen Kollegen der tapferen serbischen Armee aufs herzlichste begrüßt und dem Wunsche Ausdruck gibt, das Blut der vor Adrianopel gefallenen serbischen Helden möge die Freundschaft der beiden Bundesgenossen zum Vortheile der gemeinsamen Interessen bestiegeln. Der serbische Kriegsminister Bozanovic dankte in seiner Erwidерung für die Glückwünsche und sagt: Das große Werk der Befreiung und die gemeinsamen Heldenaten werden ein dauerndes Denkmal in der Geschichte bleiben. Er sei überzeugt, daß das gemeinsam vergossene Blut die Bande der Bundesgenossenschaft und der Brüderlichkeit noch festigen werden.

#### Die Stimmung in der Türkei.

**R**onstantinopol, 8. März. „Tatn“ schreibt, der Fall Adrianopels werde keinen Einfluß auf die politische Lage der Türkei haben. Die Einnahme Adrianopels bedeute nicht die Unterzeichnung des Friedens. Die verbündeten Balkanstaaten können uns die Friedensbedingungen nur dictieren, wenn sie uns das Messer an die Kehle setzen. Die Eschodalbshaliwie ist aber nach Sicherung militärischer Fachleute uneinnehmbar.

Auch die heutigen Blätter widmen dem Heldenmut Schükti Paschas rühmende Worte.

#### Dementiss.

**B**elgrad, 28. März. (Aus amtlicher serbischer Quelle.) Die Nachricht, daß der Gesandte Nobalovic und der ehemalige Ministerpräsident Nitolic in außerordentlicher Mission nach Petersburg reisen, ist vollständig aus der Luft gegriffen.

**P**eterburg, 28. März. (Pet. Tel.-Agent.) Das Informationsbüro dementiert die von russischen Blättern gebrachte Nachricht, daß die Ankunft des Generals Radko Dimitrijev mit dem Schiffe Adrianopels im Zusammenhange stünde. Der General habe auch keinen Brief vom König Ferdinand überbracht, wie diese Blätter zu melden gewußt haben.

**B**elgrad, 29. März. Die Meldungen der „Albanischen Korrespondenz“ über angebliche neuerliche, von den Serben gegen die Albaner begangenen Greuelstatten werden von amtlicher serbischer Seite als vollkommen grundlos bezeichnet.

### Rückberufung der serbischen Truppen.

**B**elgrad, 29. März. (Aus amtlicher serbischer Quelle.) Das bulgarische Oberkommando hat den Kommandanten der zweiten serbischen Armee, General Stefanovic, verständigt, daß die Abtransportierung der serbischen Truppen am 29. d. beginnen werde, da die Notwendigkeit ihrer Anwesenheit mit Rücksicht auf die zu Ende geführte Aufgabe aufgehört hat.

#### Zur Friedensfrage.

**K**onstantinopol, 28. März. Infolge unbedeutender Abweichungen in den den Botschaftern erteilten Instruktionen wird die Mitteilung der Friedensbedingungen an die Pforte heute nicht erfolgen können.

#### Die Frage der Kriegsentschädigung.

**P**aris, 29. März. „Journal des Débats“ bekämpft abermals energisch die Kriegsentschädigungsforderung der Balkanstaaten und fragt: Glauben die Balkanstaaten vielleicht, daß die Gläubiger der Türkei dieser ein Ansehen bewilligen werden, damit sie die Kriegskosten den Balkanstaaten bezahle? Frankreich wird niemals einen solchen Wahnsinn begehen. Das Geld, das Frankreich der Türkei leihen wird, darf ausschließlich zu deren Neorganisierung und wirtschaftlichen Entwicklung dienen.

#### Bulgarien und die Mächtegruppen.

**S**ofia, 29. März. In Besprechung der Kundgebungen in St. Petersburg und der sympathischen Artikel der österreichischen Presse schreibt „Mir“: Wir würdigen die hohe Bedeutung dieser Beiden der Achtung, die man uns entgegenbringt. Nach dem Friedensschluß werden wir beiden großen europäischen Mächtegruppen, in denen Russland und Österreich-Ungarn die auf dem Balkan am meisten interessierten sind, den Beweis geben, daß wir in unserer künftigen Entwicklung ein starker Faktor des Gleichgewichtes und ein wertvoller Hirt des Friedens sein werden.

#### Die Botschafterreunion.

**L**ondon, 28. März. Wie das Neuterrische Bureau erfährt, dauerte die gestrige Sitzung der Botschafterreunion zwei Stunden. Es wurde über die südlichen Grenzen Albaniens diskutiert. Es wurde jedoch kein Besluß gefasst. Die nächste Sitzung findet Montag statt.

### Beeidigungen.

**W**ien, 29. März. Se. Majestät beeidigte heute vormittag den Sekretär Franz Freiherrn von Weitschel und den Sekretär für Post- und Telegraphenangelegenheiten im Handelsministerium Dr. Friedrich Wagner von Fauregg als Geheime Räte.

#### Todesfall.

**G**era, 29. März. Fürst Heinrich XIV. ist heute früh um 4 Uhr auf dem Schloß zu Schleiz gestorben.

### Auslandsreisen des englischen Königspaars.

**L**ondon, 29. März. Nach einer Meldung des „Standard“ werden der König und die Königin von England voraussichtlich im Mai eine Reihe von Besuchen an fremden Höfen absolvieren. Das Königspaar wird u. a. auch Paris, Berlin und Wien besuchen. Dies wird die erste offizielle Auslandsreise des Königspaares seit der Krönung sein.

### Mandatsniederlegung des Abg. Kovacs.

**B**udapest, 29. März. Julius Kovacs hat an die Parteipräsidenten Julius v. Jusch, Rossuth und Béla Egri Briefe gerichtet, worin er mitteilt, daß er sein Mandat niederlegt, da er einsehe, daß er äußerst unparlamentarisch gehandelt hat, als er die Schlüsse im Abgeordnetenhaus abseuerte. Den Entschluß habe er schon früher gefaßt, jedoch zugewartet, bis das freisprechende Urteil rechtsträchtig geworden sei.

#### Luftschiffahrt.

**F**riedrichshafen, 29. März. Das gestern um 5 Uhr 36 Minuten nachmittags aufgestiegene Luftschiff „Z IV“ überflog nachts um 11 Uhr 55 Minuten Karlsruhe und wandte sich dann nach Basel. Um  $\frac{1}{2}$  Uhr morgens erschien es in sehr großer Höhe über dem Bodensee, wo er um 11 Uhr vormittags noch kreiste.

#### Eingesendet.

Unläßlich meiner Verpflichtung zum bosnisch-herzegowinischen Infanterieregiment Nr. 8 nach Budapest sage ich auf diesem Wege, allen jenen, von welchen ich mich persönlich nicht verabschieden konnte: ein herzliches Bedankt!

Karl Franz,  
bisheriger Kapellmeister des I. u. I.  
Inf. Reg. Nr. 87.

### Eingesendet.

## Rauchen und Trinken ist Männerstil!

und daran wird weiter die Nikotin- noch die Alkoholfurcht viel ändern. Die kleinen Be schwerden, die man nach einem vergnügten Abend vielleicht hat, befeitigt man, indem man ein paar von Hans'chen Sobener Mineral-Bastille im Mund zergehen läßt. Die Bastille wirken erfrischend, sie befeitigen die Verschlundung im Magen. Eine Schachtel mit Hans'chen Sobener sollte man darum immer zur Hand haben. Sie kostet nur Mr. 1.25 und ist überall zu haben. Besondere Kennzeichen: Der Name „Hans“ und weißer Kontrollstreifen mit amtlicher Bescheinigung des Bürgermeister-Amtes Bab Soben a. Z.

### Alle Katastrophen heilen

### Ronstantinquelle

Ju beziehen durch alle Mineralwasserhandlungen und durch die Brunnendirektion Gleichenberg. Emmaquelle

### Restaurant „Miramar“

Heute, Sonntag den 30. März

unwiderruflich letzte Vorstellung der

### Orpheum-Gesellschaft

Blumau und Steinau

mit großartigem Abschieds-Programm.

Montag, den 31. März

kurzes Gastspiel der

### „D' Rothlstoana“ aus Graz.

Musik à la Schrammel.

Bei 40 Vorträgen gelangen: Steirer-, Märtyrer- und Wiener-Lieder, Quartette, Duette und Soli.

Anfang 8 Uhr.

Ihre ergebenste Einladung machen  
100 „D' Rothlstoana“.

### Politeama Ciscutti

Sonntag, den 30. März 1913

8.30 Uhr abends

### Letzte Vorstellung des Deutschen Novitäten-Ensembles

#### Der

## gutfitzende Frack

Komödie in 4 Akten von Gabriel Dregely. Eggenz, Dub, Minister . . . Herr Martin Leopold Ritter von Reiner, Bergwerksbesitzer . . . Herr Neubach Stephanic, seine Frau . . . Herr Wolf Emma, deren Tochter . . . Herr Halpern Edlsdorf, Mitglied der Akademie . . . Herr Steiner Laura, seine Frau . . . Herr Geiger Nikolaus von Gimto . . . Herr Feldstein Georg von Silberberg, Bizepräsident des Auto-Klubs . . . Herr Unterlitzchner Theodor von Gahl, Direktor der Zolabahnen . . . Herr Süßner Adolf Kurschner, Buchhändler . . . Herr Svoboda Turner, Zeitungsberichterstatter . . . Herr Anders Dr. Martin Sonnberg . . . Herr Ulrich Leopold Huber, Schneidermeister . . . Herr Fritschle Irene, seine Tochter . . . Herr Schanzl Anton Meier . . . Herr Stolka Franz Hawella ) gebüllen . . . Herr Stein Josef Hauser . . . Herr Küch David Stern, Getreidehändler . . . Herr Hegessi Billi, seine Tochter . . . Herr Bell Josef, Diener bei Reiner . . . Herr Streich Peter, Diener . . . Herr Roidner

Preise der Plätze: Voge 10 und 8 Kronen — Fauteuil 2 Kr. — Sperrish 1 Kr. — Entrée 1.50 Kr. Entrée für Militär und Kinder Kr. 1.— Galeriesh (inklusive Entrée) 1 Kr. — Galerie-Entrée 50 Heller.



Ein  
Kinder-  
spiel

für die Versichtung des Hanwasche und dem vollkommenen selbsttätigen Waschmittel von höchster Wasch- und Bleichkraft. Wasch von selbst ohne jede Arbeit und Mühe, bleibt wie die Sonne, schon das Gewebe und ist absolut unbeschädigt. Fabrik: Gottlieb Voith, Wien III. Überall zu haben.

# Kino Eden

## VIA SERGIA 16

■ ■ ■

Programm für morgen:

# Der Fussabdruck

oder

## Auf der Spur des Verbrechens

großes sensationelles Drama

des berühmten Hauses

# „Scandinavia“

## in Copenhagen.

**Favorit-Album**

Frühjahr- und Sommermode. — Preis 85 Heller.

Vorzeitig bei

G. Schmidt, Buchh., Foro 12.

**Kleiner Anzeiger**

**Zu vermieten** ab 1. Mai im neuen Hause eg Villa Wahn eine schöne Wohnung im 3. St. mit Aussicht auf Meer und Landseite mit großem Balkon, bestehend aus 3 großen Zentrischen Zimmern, Kabinett, Küche, Speis, Badzimmer, Eßzett, Wasser, Gas und elektr. Beleuchtung. Anzufragen Adressi C. C. Egner, Via Dignano 19. 138

**Zwei junge Mädeln** suchen Bekanntschaft zweier ehemals jungen deutschen Mädchen. Steinerne Statut. Zuschriften erbeten unter "Treue Freunde" an die Administration. 139

**Zu vermieten** 2 oder 3 Zimmer, Küche, Waschküche, Dachboden. Neues Haus, Via Leme 9, Stolte Castagner. 741

**Zu vermieten** ein schön möbliertes Zimmer im 1. St. Monte Paradiso 156, Villa Anna. 724

**Zwei Schreiberkraft** für ganze Tag gesucht. Verlangt wird Erfahrung im Tanzsalon, Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache in Wort und Schrift. Gehilfensstreben eventuell Stenographie. Ihre Anstellung. Gehüde mit Honoraranspruch unter "R. 13", hauptpostlagernd. 726

**Haus**, antike Räumen und Bilder zu verkaufen und Wohnungen zu vermieten. Vico S. G. 10. 723

**Neu möbliertes Zimmer** zu vermieten. Via Randler Nr. 62. 722

**Deutsche Köchin** sucht Stelle oder Bedienung für ganze Tag. Via Randler Nr. 24, 1. Stod. 721

**Schneiderin** sucht Arbeit außer Haus. Via Dignano Nr. 38, 1. Stod. 728

**Zu verkaufen** wegen Übersiedlung 4 komplett einzige gerichtete Zimmer. Zu beschließen von 3-6 Uhr. Via Marianna 7, 1. Stod. 732

**Zimmer** und Küche zu vermieten. Via Epulo 14, 2. Stod. 733

**Herren** werden in Post aufgenommen. Via Epulo 1, 1. Stod rechts. 735

**Möbliertes Stiegenzimmer** zu vermieten. Via Sergio 38, 1. Stod links. 736

**Zu vermieten** 2 unmöblierte Zimmer mit Vorzimmer, Gas, Wasser. Via Campomarzo 1, oberhalb Apotheke Stodini. 737

**Zu verkaufen** gehörne Babewanne, Vorzimmerschrank und Violine. Via Barbola 7, 1. Stod. 738

**Reit möbliertes Zimmer** mit Gas und separatem Eingang zu vermieten. Via Besenggi 24, 1. Stod. 738

**Schreibkraft**, Waschtisch, Nachtkasten, alles gut erhalten, billig zu verkaufen. Anfragen in der Administration. 739

**Große** schön möblierte Zimmer mit freiem Eingang sofort zu vermieten. Via Specula 18. 740

**Zu verkaufen:** in Gras-Slot, fertige Kimono, auch verschiedene Kippfächer, Service aus China und Japan, orientalische Vorhänge und Tapeten, zwei gute Violinen sowie Ausgrabungsstücke in Ton und Bronze. Novae, Via Nuova 8. 729

**Zu vermieten** 2 große elegant möblierte Zimmer, mit neuen Möbeln, freiem Eingang, elektr. Licht, eventuell für 2 Freunde. Via Carducci Nr. 47, 2. Stod. 734

**Schöne große Wohnung** bestehend aus 4 Zimmern, Kabinett, Küche, Bad, mit allem Komfort, in schöner Lage und Fernsicht, sofort zu vermieten. Via Ottavia 20, 1. Stod. 730

**Zwei neu möblierte Zimmer** mit freiem Eingang sofort zu vermieten. Via Ottavia 20, Hochparterre. 731

**Erd-Darlehen** ! ab 4 bis 6% von 200 K aufwärts, mit und ohne Bürgen, gegen 4 K Monatsraten für solv. Personen jeden Standes, rasch und diskret effektuiert Philipp Feld, Bank- und Börsen-Bureau, Budapest VII, Matzsoj-ut 71. Auskunft g r a t i s und f r a n c o. 725

**Möbliertes Zimmer** sofort zu vermieten. Via Melito 12. 720

**Sofort zu vermieten** möbliertes Zimmer. Via Michele Fachinetti 130, parterre, Ende Via Nicolo Tommaseo, Prato Seite Moretti. 719

**Wohnung** bestehend aus 3 Zimmern, Kabinett, mit allem Zubehör zu vermieten. Via Lacea Nr. 31, 1. Stod. 718

**Elegante Wohnung** bestehend aus 4 Zimmern, Küche, Bad, Gas, elektrisches Licht, mit allem Zubehör zu vermieten. Via Petrarca Nr. 12, 1. Stod. 716

**Perfektes** höchststänklindiges Stubenmädchen sucht ab April in feinster Geschäftshaus Stelle. Gefallige Buschrisen erbeten unter "Schlich und sehr verträglich", hauptpostlagernd Bola. 714

**Schön möbliertes Zimmer** sofort zu vermieten. Via Tartini Nr. 3, Mezzanin. 718

**Zu vermieten:** Zimmer, Küche und sep. Kabinett im 1. Stod; 2 Zimmer, Küche und sep. Kabinett im 3. Stod; 1 kleines Geschäftsstöfle an der Riva. Anzufragen Papierhandlung im Hotel "Miramar". 710

**Lehrerin** erfordert Unterricht in deutscher Sprache. Anzufragen Administration. 707

**Ein parkettiertes** großes unmöbliertes Zimmer mit separatem Eingang ist zu vermieten. Via Carlo Deffranceschi 38, 1. Stod. 704

**S. Pollicarpio**, Veteranenstraße 31, 2 kleine Zimmer, eine kleine Familie zu vermieten. Monatlich 20 Kr. 705

**Hammer und Langkufen**, zubereitet sowie auch zum Restaurant Fischerhütte. 136

**Szianen** werden abgelaufen. Via Veterani Nr. 27, Geschäft. 694

**Elegante Wohnungen**, 3 und 4 Zimmer, Kabinett, S. Felicita 6, 2. Stod. 701

**Deutsches Mädchen** wünscht als besseres Kinderstubenmädchen sofort unterzukommen. Anfrage unter "A. S.", hauptpostlagernd Bola. 706

**Jüngere** deutsche Bedienerin wird gesucht für den ganzen Tag. Vorstellung nur nachmittags & Uhr. Adresse in der Administration. 702

**Elegante Wohnung** bestehend aus 3 Zimmern, Küche, Veranda, Badezimmerschrank sofort zu vermieten im neuen Hause Via Besenggi 26. 133

**Neu möbliertes Zimmer** mit 3 Fenstern ab 1. April zu vermieten. Via Baro 10, hochparterre rechts. 691

**Schön möbliertes Zimmer** mit separatem Eingang zu vermieten. Via Gta Felicita 9, 2. Stod links. 686

**kleines möbliertes Zimmer** um 20 Kr. bei deutscher Familie in Via Cecilia, Haus Matiajich, ab 1. April zu vermieten. 653

**Herrlichkeitwohnungen** in neuem Hause zu 4 und 5 Zimmern zu vermieten. Prato sette Moretti, Haus Borri. 40

**Wohnung** bestehend aus 3 Zimmern, Küche, Speis, großer Garten, Gas, Wasser und allem Zubehör zu vermieten. Via Sissano, Bala ex Stipel, parterre Nachzufragen Via Sissano 8, Gasthaus. 76

**Offiziers- und Beamtenkredit**, Rückzahlung Kr. 6-16 monatlich durch die Versicherungsbank "Slavia" in Graz, Schillerstraße Nr. 28. Retourmarke beilegen. 37

**Sofort zu vermieten** Wohnung bestehend aus vier Zimmern, Küche, Bad, Veranda, Dachbodenzimmer etc. im 1. Stock mit herrlicher Aussicht, Wasser, Gas und elektr. Licht. Villa Laude, S. Michele. 84

**Erd-Darlehen** in jeder Höhe, rasch, reell, billig an jedermann (auch Damen) mit und ohne Bürgen, bei 4 Kr. monatlicher Abzahlung, sowie Hypothekendarlehen, effektuiert Sigmund Schillinger, Bank- und Günter-Bureau, Preßburg, Ringergasse Nr. 36. (Metromarke). 71

**Stubenmädchen** sucht Posten. Admiralsstraße Nr. 21. 699

**Große schöne Wohnung**, modern eingerichtet, zu Administration. 703

**Deut — O Mensch — Die Nahl — Stimmen des Bluts.** Romane von Herm. Voigt. Vorzeitig in der

**Schrinner'schen Buchhandlung (L. Mahler.)**

**Restaurationsübernahme.** Ich beeindre mich, anzuzeigen, daß ich das

**Restaurant Hirsch** Via Pollcarpo 1

pachtweise übernommen habe.

Für ausgezeichnete Küche, Ausschank ff "Pilsner Urquell" und gediegener Weine aller Sorten ist gesorgt.

Hochachtend

**J. Trampusch**

Restaurateur.

187

**Neuheit!** FL Präzisions-Mauser-Karabiner, Kal. 22, feinste Gartenbüchse, gezogen, Schraubvisier, Silberperlkorn, höchste Schußleistung, bis 80 Schritte eingeschossen, zum Reklamepreis von K 18.— | Lancaster-Doppelgewehr von K 40.— an, in allen Ausführungen lagernd. — Anson & Deeley Hammerless-Doppellinien, 2,7-2,8 kg. Garantiert Weitschluß-Leistung, Meisterarbeit, erstklassiges Material für K 150.— | Verlangen Sie "Waffenpreis-Katalog Nr. 1913/1" sofort gratis und franko. Nur am Erzeugungsorte, der bestbekannten

**Präzisions-Kunstschafferei Jos. Winkler in Ferlach (Kärnten)**

kaufen Sie vorteilhaft, billig und gut. | Taschenverteidigungswaffen zu niedrigsten Preisen lagernd. | Reparaturen, Neuschaffungen, Eintegelfäuse, Fernrohr-Montagen, sach-

gemäß, rasch und konkurrenzlos billig.

45

**Was benötigt eine Braut??**

Eine Mutter!!! Eine schön Ausstattung!!

Diese erhält sie in barem Gelde nach 2 Jahren bei geringen monatlichen Einzahlungen durch den Beitritt zum

**"Mädchenhort"**

welcher innerhalb des letzten Jahres an 681 Mitglieder K 612.900 ausgezahlt hat. Jedes Mitglied zahlt in 2 Jahren höchstens K 296 ein und erhält dafür im Falle der Heirat nach 2 Jahren K 600, somit eine Verzinsung der Einzahlungen von 124%. Aufnahmen ohne bestimmte Altersgrenze, ohne Unterschied der Konfession, ohne ärztliches Attestat. Ausflüsse unentgeltlich und portofrei: "Mädchenhort", Erster allgemeiner Humanitätsverein zur Ausstattung betriebsfähiger Mädchen, Wien I, Franz Jozsef-Kai 43.

Präsident: Prior Rudolf Graf v. Mels-Colloredo.

Hauptzahlstelle für das Kaiserreich:

Virgil Lussin, Görz, Via Ascott Nr. 3.

**Vertreter**

108

werden unter günstigen Bedingungen aufgenommen.

Mack's

**KAI SER- BORAX****Hervorragendes Toiletmittel,**

in hunderttausenden von Familien im Gebrauch; macht die Haut zart und weiß und zugleich widerstandsfähig gegen Witterungseinflüsse. Nur echt in roten Kartons zu 15.30 und 75 Kr. Kaiser-Borax-Seife 80 h Tola-Seife 40 h GOTTLIEB VOITH, WIEN III Ueberall zu haben.

**Personal-Darlehen**

an solv. Personen jeden Standes, niedrige Zinsen, langjährige Ratenzahlung, keine Vorzettel und ohne Bürgen. Bare Auszahlung, schnell, diskret und rell. Man verlange Prospekte. Anträge an Franz S. Polorny, Brünn, Wäckerlsgasse 54. 184

**Auf Zeit**

! Zahlungen ! liefert Ware nur Baruch Rausch POLA Via S. Felicita 4.

Große Auswahl in fertigen Herren- und Knabenanzügen, Damenmäntel, Damenstoffs, Herren- und Damenwäsche, Tisch- und Bettwäsche, Bettgarituren, dlv. Leinwände, Perkal, Zophire, Oxford, Stepp- und Kamelehaarden, Tisch- und Laufsteppiche, Spitzen-, Tüll- und Stoffvorhänge. 119

**Jos. Krmptotic, Ablegemappan****Piazza Carli.****Briefpapiere****in Blockform****Jos. Krmptotic****Piazza Carli 1****Briefpapiere****in Blockform****Jos. Krmptotic****Piazza Carli 1****Briefpapiere**</div



## Von fremden Ufern.

Roman von Anny Wothe.

57 Nachdruck verboten.  
Copyright 1911 by Anny Wothe, Leipzig.

Ich hatte sie ja einst so heiß geliebt. Über all mein Suchen war vergeblich, wie ich auch von Wolfsburg keine Spur entdecken konnte.

Da, es war im vorigen Jahre bei einem großen Fest, das der Sultan uns zu Ehren am Ende des Fastenmonats Ramazan gab, da fiel mir unter der großen Zahl seiner Sklavinen ein Weib auf, schöner als alle. Es tanzte und sang zur Laute und trug durchsichtige, strahlende Gewänder, mit funkelnden Steinen besetzt. Suleima, des Sultans Lieblingssklavin, war es, wie man mir sagte.

Ich starrte sie ganz entgeistert an, und es war mir, als ob ihre hellen, blauen Augen mich leise grünten.

Ich war außer mir, die ganze Nacht fand ich keine Ruhe, ich glaubte immer, in dieser Sklavine das blonde Weib meines toten Bruders gefunden zu haben.

Als ich nach einer entsetzlichen Nacht, in der ich auf Mittel und Wege fann, wie ich mich unauffällig der Sklavine nähern könnte, mich zum Ausgehen anschickte, kam mir ein alter Marokkaner entgegen und steckte mir mit einem warnenden Blick ein schmales Briefchen in die Hand.

Ich stieß einen Schrei aus, als ich die Handschrift erkannte. Ich wollte den alten festhalten, ihn fragen, aber er war längst verschwunden.

Noch heute weiß ich die Worte, die auf dem Zettel standen. Mit Flammenschrift haben sie sich in mein Herz gebrannt. Sie lauteten:

"Das war ein schöner Tag, Herbert, wo meine Augen Dich noch einmal grüßen konnten. Ich habe nicht gedacht, daß Dein Anblick mich so ganz verwandeln könnte. Ich glaube, nur Dich habe ich geliebt. Frage nicht, wie ich dazu kam, des Sultans Weiberhaus zu schmücken. Der Fürst der Gläubigen liebt mich, das ist genug. Ich hatte Hunger nach Liebe, nach Gold- und Edelstein. Umsonst folgte ich dem, der mich zu dem gemacht, was ich geworden, der mich zwang, Luz, meinen armen Luz zu betrügen. Er stieß mich von seiner Schwelle, weil er eine andere hatte, weil er meiner überdrüssig geworden war. Ich hoffe ihn, wie ich Dich liebe und Luz bitte, mir zu verzeihen. Nun neigt der Tag sich bald zu Ende. Wie Feiertag ist es. Alles glüht im goldenen Licht, und weit über das Meer von andern Ufern strahlt mir ein Heimlicht. Lebe wohl!"

Muß ich Ihnen schildern, welche Gefühle mich beim Lesen dieses Briefes durchwühlten? Ich erinnere die abenteuerlichsten Pläne. Ich wollte Suleima befreien, meines Bruders geliebtes Weib, die einzige Frau, die ich je geliebt. Ich wollte zum Sultan, ich wollte von ihm, der mir so freundlich gestimmt war, die Sklavine als Geschenk erbitten.

Erst gestern hatte er mich aufgesordert, ihm einen Wunsch zu äußern. Ich stützte wie ein Rasender durch die Straßen von Fez. Immer näher kam ich der großen Moschee, von weicher bei Türrer, wie allabendlich, zur Menge herabsteigend:

"Vernehmet in Andacht, was dem Fürst der Gläubigen, unsern Herrn, geschah:

Des Harems Lieblingsblume, die schöne Suleima, ging um die Zeit des Nachtgebets nach Allahs unverzweigtem Willen zum ewigen Frieden ein.

Allah segne euch und leile euch auf den rechten Weg. Salmo!"

Wie in einem Taumel kam ich nach Hause. Wie ich auch forschte und sann, ich konnte nicht erfahren, wie die schöne Suleima geendet. Ich hörte nur, daß der Sultan, ganz verzweifelt über ihr Hinscheiden, sich tagelang in seine Gemächer eingeschlossen hatte, und daß er für niemand zu sprechen sei."

"Hatte die blonde Frau", fuhr Herrberg in seiner Erzählung fort, "die in der Welt ihren Platz und ihren Gott verloren, freiwillig ihr Leben geendet, oder hatte ein mildes Geschick sie hinweggenommen, ohne daß Verzweiflung ihre Seele zerfleischte und daß an den Stand des Verberbens rückt?"

Ich hatte keine Antwort auf diese Fragen. Ich fühlte nur, sie, die ich einst geliebt, sie war geborgen. Es war mir, als würde ich sie sicher an den stillen Kirchenfeuern unserer Heimat, und ich hatte das Empfinden, als hörte ich wieder, wie einst in stillen Jugendtagen, ihr leises, schwerwulvolles, goldenes Lachen. Ich sah ihre großen, blauen Strahlenaugen, sich im letzten Gruß mit neigen und ich gab im Geiste den Gruß zurück.

So nahm ich Abschied von meiner Liebe, von meiner Jugend. Sie werden es nun vielleicht begreifen, Gräfin, daß ich bis jetzt nur den einen Wunsch kannte, Rache zu üben an

dem Mann, der Ehes und Luz' Glück zerstört."

"Haben Sie diesen Vorfall aufgegeben?" fragte Raham, und ihre Augen sahen finster grübelnd in Herrbergs Gesicht.

"Nein", erwiderte er fast laut. "Aber es ist, wie ich Ihnen schon vorhin andeutete, etwas Neues, etwas Fremdes in mein Leben getreten, das hat mich unsicher gemacht, und in Ihre Hand möchte ich nun die Entscheidung legen über mein Geschick, denn ich liebe Sie, Gräfin, ich liebe Sie!"

Der Lagerplatz war erreicht. Mit lautem Geschrei nahmen die Treiber Besitz von der Raststätte im Schatten wilder Feigenbäume und hochstämmiger Palmen. Während den Saumpferden und Maultieren die Lasten abgenommen und die Börsenfische zusammengekoppelt wurden, hielten Herrberg und Raham ihre Reittiere noch einige Schritte von dem Lagerplatz zurück.

Noch lang Raham sein leidenschaftliches "Ich liebe Sie!" im Ohr. Dann wandte sie langsam ihr Maultier und sich im Sattel hochaufrichtend, sagte sie, die Augen fest auf das finstere, braune Antlitz Herrbergs gerichtet:

"Der Mann, der das Glück Ihres Bruders zerbrach, zerbrach auch das meine. Graf Wolfsburg oder Uld Kador, wie er sich genannt, ist mein Gatte."

"Gräfin!" schrie Herrberg entsezt auf, indem er wild aus dem Sattel sprang und ganz dicht zu Raham herantrat. "Das ist nicht möglich! Sprechen Sie, daß Sie es nur gesagt, um mich für meine Ränke zu strafen. Antworten Sie doch, ich siehe Sie an."

"Gehe ich aus, als könnte ich in dieser Stunde illegen? Es ist so, wie ich Ihnen sagte. Uld Kador ist der Mann, den auch ich suchte."

"Und nun", rief Herrberg mit wilden Augen, "nun kommen Sie zu mir und verlangen mein Leben? Nicht wahr? Ich soll ihn vielleicht noch schützen, der uns alle so grenzenlos elend gemacht, der auch Ihr Leben vernichtet hat? Sie bitten umsonst, Gräfin. Er ist mein, der Elende, mein!"

Rahams Augen blickten hilflos und groß in das erregte Gesicht des Mannes, während sie langsam, ohne Herrbergs Hilfe anzunehmen, aus dem Sattel glitt.

"Sie täuschen sich in mir", entgegnete sie mit seifam spröder Stimme. "Ich bitte nicht für Uld Kador, den ich suche, wie Sie, den ich finden muß. Hat er sein Leben verwirkt, so werde ich ihn nicht schützen, ich nicht! Man straft hart in Marokko, ich habe es schon einmal gesagt, und" — hier stockte sie doch — "ich warte darauf. Für alle Dual, für alle Tränen wieder Dual, für alles Weh laufend Schmerzen und Pein. Mag sich Uld Kadors Geschick erfüllen, wann Sie ihn finden — ich werde nie für ihn bitten, denn innerlich ist er längst für mich tot. Gehen Sie Ihren Weg, Herr von Herrberg. Ich gehe den meinen!"

Sie neigte leicht den schönen, blonden Kopf und wandte sich, dem Maultier Freiheit gebend, los lustig davon sprang dem Lagerplatz zu.

Wie stolz und königlich sie dahinschritt. Herrberg sah ihr mit finster gesetzter Stirn und glühenden Augen nach.

"Auch das noch", flöhte er. "Sie das Weib dieses Elenden, aber bei Gott, ich will nicht leben, wenn er lebt!"

"Allah gebe dir Frieden, Sidi", mahnte der braune Achmed mit gesenkter Stirn, sich dicht an seinen Herrn herandrängend. "Kundschafter, die des Weges kamen, berichteten, daß Uld Kador bei den Männern des Dawod-Stamms fest gehalten hat. Er und sein Weib und Sklavinnen und Treiber gar viele."

Herrberg nickte gleichmäßig. Nur seine dunklen Augen blitzen auf.

"Um wann werden wir das Dawod-Duar (Dorf) erreichen?"

"Heute abend, Sidi. Um die Zeit des Nachtgebets, wenn nicht früher."

"Es ist gut, Achmed. Führe die Tiere zur Erde."

Er schritt langsam dem Lagerplatz zu. Gleichmäßig und läßt war sein Antlitz, und er lächelte sogar, als ihm die tödliche Trauben und frische Feigen mit ihren reizenden kleinen Händen bot und ihr süßes, jugendfrisches Lachen so hell durch die Mittagsstille klang wie verwehter Glockenton.

"Um die Zeit des Nachtgebets", flüsterte Herrberg leise vor sich hin. "Wenn ich ihn finde, wird er, wenn der Gebetsruf erschallt, vielleicht ein toter Mann sein, und dann — dann ist sie mein!"

Aber ein Schauer ging plötzlich durch seine Seele, troß der Mittagsglut, die über den verbrannten Gräbern lag.

Von fernher klang ein Wachtelruf. Bald lagen Menschen und Vieh in diesem Schloß. Weise rauschte der Wind in den Palmen

K. K. priv.

# Oesterreichische Credit-Anstalt für Handel und Gewerbe

Kapital und Reserven zirka K 245 Millionen

## Die Filiale in Pola

beschäftigt sich mit allen bankgeschäftlichen Transaktionen  
Emittiert Spareinlagebücher und eröffnet Konto-RorrentsAufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren  
An- und Verkauf aller Gattungen Effekten, Valuten und Devisen  
Entgegennahme von Börseaufträgen für die Wiener u. Triester Börse  
Durchführung von Militär-Heiratsaktionen sowie von Unikatserwerben und Devinkulierungen  
Versicherung gegen Verlosungsverlust — Vorschüsse auf Effekten

**HA-HA**  
Der beste und billigste  
Schuh

K 12.50  
15.50

Allein-Verkauf:  
ROBERTO BONYHADI POLA VIA SERGIA 33.

## WATPROOF eintränkende Flüssigkeit

die staunenerregend jeder Wohnungsmauer und den Souterrainlokalitäten etc. die Feuchtigkeit benimmt.

Die Arbeiten mit „Watproof“ zur Entfernung der Feuchtigkeit werden unter Garantie ausgeführt von der Bauunternehmung

Domenico Pizzul, Pola, Via Dante 3.

Größtes Ersparnis! Niederlage von Keramitsteinen.

Auf Wunsch wird die Broschüre über „Watproof“ zugeschickt.

## Kautschukstempel

Liefer schnell und billig Jos. Krmpotit, Piazza Carli.